

Hans Lerchbacher

Die Faszination der "Stones"

Zum Jahresthema 2017 der "Werkstatt 93"

Hans Lerchbacher

Angie

- Eine Ballade der "Rolling Stones" -

Bearbeitung für Querflöte und Klavier

Angie

Words & Music: Mick Jagger & Keith Richard

Bearbeitung: Hans Lerchbacher

Very slow tempo

The musical score is arranged for Flöte (Flute) and Klavier (Piano). It begins with a 'Very slow tempo' instruction. The Flöte part starts with a whole rest in the first three measures. The Klavier part begins with a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The score is divided into three systems. The first system covers measures 1-3. The second system covers measures 4-6, with measure numbers 4, 5, and 6 written above the Flöte staff. The third system covers measures 7-9, with measure numbers 7, 8, and 9 written above the Flöte staff. The Flöte part enters in measure 4 with a melodic line, featuring accents and slurs. The Klavier part continues with harmonic support throughout.

Fl. ¹⁰

Kl.

Measures 10-12: Flute part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and a quarter rest. The keyboard accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

Fl. ¹³

Kl.

Measures 13-15: Flute part continues with eighth-note patterns. The keyboard accompaniment maintains the eighth-note bass line and provides harmonic support with chords.

Fl. ¹⁶

Kl.

Measures 16-18: Flute part features a half note G4 with an accent (>) and a quarter rest. The keyboard accompaniment continues with eighth-note patterns and chords.

Fl. ¹⁹

Kl.

Measures 19-21: Flute part has a quarter rest followed by a half note G4 with an accent (>). The keyboard accompaniment includes a *rit.* (ritardando) marking in measure 20.

22

Fl.

Kl.

25

Fl.

Kl.

28

Fl.

Kl.

31

Fl.

Kl.

rit.

melody

Fl. *pp* *pp*

Kl.

Fl. *pp*

Kl.

Fl. *pp*

Kl.

Fl.

Kl.

46

Fl.

Kl.

rit.

49

Fl.

Kl.

f

52

Fl.

Kl.

p

rit.

p

55

Fl.

Kl.

rit.

pp

8^{vb}

The Rolling Stones' Song "ANGIE" – Words and Music by Mick Jagger and Keith Richard

| | |
|---|---|
| Angie, Angie | <i>Angie, Angie,</i> |
| When will those dark clouds disappear | <i>Wann werden alle diese Wolken sich endlich verziehen?</i> |
| Angie, Angie | <i>Angie, Angie,</i> |
| Where will it lead us from here | <i>Wo wird uns das alles noch hinführen?</i> |
| With no lovin' in our souls | <i>Ohne Liebe in unseren Seelen,</i> |
| And no money in our coats | <i>Ohne Geld in unseren Mänteln.</i> |
| You can't say we're satisfied | <i>Man kann nicht gerade sagen, dass wir zufrieden sind.</i> |
| Angie, Angie | <i>Angie, Angie.</i> |
| | |
| You can't say we never tried | <i>Du kannst nicht sagen, wir hätten es nicht versucht.</i> |
| Angie, you're beautiful | <i>Angie, Du bist wunderschön,</i> |
| But ain't it time we say goodbye | <i>Aber ist es nicht langsam Zeit "Auf Wiedersehen" zu sagen?</i> |
| Angie, I still love you | <i>Angie, ich liebe Dich immer noch.</i> |
| Remember all those nights we cried | <i>Kannst Du Dich an all die Nächte erinnern, in denen wir weinten?</i> |
| All the dreams were held so close | <i>Alle Träume, an die wir uns so fest geklammert hatten,</i> |
| Seemed to all go up in smoke | <i>Schienen sich in Luft aufgelöst zu haben.</i> |
| Let me whisper in your ear | <i>Lass mich Dir ins Ohr flüstern,</i> |
| Angie, Angie | <i>Angie, Angie,</i> |
| Where will it lead us from here | <i>Wo wird uns das alles noch hinführen?</i> |
| | |
| Oh, Angie, don't you weep | <i>Oh, Angie, weine nicht.</i> |
| Oh your kisses still taste sweet | <i>Deine Küsse schmecken immer noch süß.</i> |
| I hate that sadness in your eyes | <i>Ich hasse die Traurigkeit in Deinen Augen.</i> |
| But Angie, Angie | <i>Aber Angie, Angie,</i> |
| Ain't time we said goodbye | <i>Ist es nicht langsam Zeit "Auf Wiedersehen" zu sagen?</i> |
| With no lovin' in our souls | <i>Ohne Liebe in unseren Seelen,</i> |
| And no money in our coats | <i>Ohne Geld in unseren Mänteln</i> |
| You can't say we're satisfied | <i>Man kann nicht sagen, dass wir zufrieden sind.</i> |
| | |
| Angie, I still love you baby | <i>Angie, ich liebe Dich immer noch.</i> |
| Everywhere I look I see your eyes | <i>Jedesmal, wenn ich in Deine Augen schaue, merke ich,</i> |
| There ain't a women that comes close to you | <i>Dass Dir keine andere Frau das Wasser reichen kann.</i> |
| Come on baby dry your eyes | <i>Komm, Baby, trockne Deine Augen.</i> |
| Angie, Angie ain't good to be alive | <i>Angie, Angie, ist es nicht einfach schön am Leben zu sein.</i> |
| Angie, Angie, we can't say we never tried | <i>Angie, Angie, keiner kann sagen, wir hätten es nicht versucht.</i> |

Ein Wort zum Schluss

Als wir in der "Werkstatt 93" unser Arbeitsthema für das Jahr 2017 - *Die Faszination der Steine* - verabschiedeten, enthielt ich mich, ich gestehe es, der Stimme. Denn nicht Steine, Felsen oder Geröll sind das tägliche Brot eines Musikers, sondern Notenköpfe, Violinschlüssel und Taktstriche.

Nach einigen Tagen des Nachdenkens fand ich aber eine Möglichkeit, um unserem Thema doch gerecht werden zu können: Nämlich in der Erinnerung an eines der musikalischen Idole meiner Jugendzeit: An die *Rolling Stones*.

Ins Umgangssprache übersetzt, lautet der Name dieser englischen Band zwar *Landstreicher* oder *Herumtreiber*, aber wortwörtlich sind es *Rollende Steine*, die seit Jahrzehnten musikalisch in der ganzen Welt herumkullern. Also treffen sie in gewisser Weise auch auf unser Thema zu, die klingenden Steine aus Großbritannien ...

Gesagt, getan, gesucht, gefunden. Ich besorgte mir ein Heft mit *Rolling-Stones*-Noten und fand in ihm die wehmütigen Liebes-Ballade *Angie* - ein Stück, das ich zu einer Fassung für Querflöte und Klavier bearbeiten konnte.

Thank you very much for that, blokes !

HL

© Selbstverlag

Im Apfelgarten 6

D-65760 Eschborn

☎ 06173/320757

e-mail:

hans.lerchbacher@web.de